

Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana Pal. lat. 822

Autor bzw. Sachtitel oder Inhaltsbezeichnung: Rufinus Aquileiensis-Eusebius Caesariensis
Sprache: Lateinisch
Thema / Text- bzw. Buchgattung: Historiographie

ÄUBERES

Entstehungsort: Lorsch (BISCHOFF 1989)

Entstehungszeit: um 800 (BISCHOFF 1989); s. auch Angaben zu Schrift / Schreibern

Typus (Überlieferungsform): Codex

Beschreibstoff: Pergament (Vorsatzbll. aus Papier)

Umfang: II, 172, II Bll.

Format (Blattgröße): 29,5 x 23 cm

Zusammensetzung (Lagenstruktur): 5 IV⁴⁰ + (III + 1)⁴⁷ + 5 IV⁹¹ (nach Bl. 63 weitergezählt mit 67, nach Bl. 70 mit 72 [ohne Textverlust]) + ([II + 2] + I)⁹⁹ + 7 IV¹⁵⁵ + (IV + 1)¹⁶³ (inkl. des ungezählten Bl. nach Bl. 157) + IV¹⁷¹ + 2¹⁷³ + I¹⁷⁵; Bll. 96 u. 97 später eingefügt bzw. restauriert

Seiten-, Blatt-, Lagenzählung: Foliierung (17. Jh.) 1-63, 67-70, 72-175 – 8v-171v
Lagenzählung A-X, i.d.R. auf der jeweils letzten Seite, bisweilen (zusätzlich) auf der ersten Seite

Zustand: Bll. z.T. verstärkt; am Anfang und Ende wurmstichig

Schriftraum: 23 x 18 cm

Spaltenanzahl: 1 Spalte

Zeilenanzahl: 30-31 Zeilen

Schriftart: frühe karolingische Minuskel

Schreibstil nach Bischoff: Älterer Lorsch Stil

Angaben zu Schrift / Schreibern: von mehreren Händen, darunter ein angelsächsisch geschulter Schreiber, vielleicht nach einer Vorlage aus dem 8. Jh. (LINDSAY 1924) geschrieben; eine der beteiligten Hände ist ähnlich (evtl. auch identisch mit) einer der Hände aus →BAV, Pal. lat. 1753 (z.B. 38v) und →Paris, BNF, lat. 16668 (z.B. 3r ff.), eine weitere Hand (98r ff.) ist ähnlich →BAV, Pal. lat. 207 (Hand I) und einer Hand in →Wolfenbüttel, HAB, Cod. Guelf. 34 Weiss. (BISCHOFF 1989); zu 59v, 127r, 148v alemannischen Symptomen s. MAAG 2015; die diplomatische Kursive (s. Layout) nach LICHT 2015 wohl von derselben Hand (Rados [† 808] ?, des karolingischen Kanzleischreibers und 790-808 Abts von St. Vaast in Arras) wie in →BAV, Pal. lat. 1753, 47v (s. auch BECKER 2015 mit weiteren Hinweisen auf die Hand Rados), wonach diese Hs. bzw. der Ältere Lorsch Stil auf ca. 770-790 vorzudatieren sei; unter den Abkürzungen auch insulare Formen; Unterlänge des x bisweilen nach rechts gebogen (z.B. 43r), „a form seen in other Lorsch manuscripts“ (CLA S 1774) – 88r Schreibernotiz in insularer Halbunziale (vermutlich aus der Vorlage übernommen; s. WALLENWEIN 2015)

Layout: Incipits (1r/v, 2r in Rot), Explicits und weitere Überschriften (Capitula) in Capitalis rustica, Unziale und, seltener, in Capitalis quadrata, insularer Halibunziale und einer Mischmajuskel; Kapitelanfangszeilen i.d.R. in Auszeichnungsschrift (insulare Halibunziale, Capitalis rustica, Unziale und 121v, 125v, 126v diplomatische Kursive [zu Letzterer s. Angaben zu Schrift / Schreibern]); Initialmajuskeln und Satzmajuskeln in insularem Stil (s. auch Buchschmuck); 138v, 163v, 172v Auszeichnungsschrift bzw. Initialmajuskeln gelb unterlegt; Kapitelzählung am Rand; selten Zitatzeichen; vereinzelt Seitentitel (in Capitalis rustica); Marginalia z.T. wohl aus der Vorlage übernommen (oftmals in Kästchen oder mit Strichen hervorgehoben, z.B. 11v) (CLA S 1774; s. auch Inhalt)

Buchschmuck: Initialen in insularem Stil (1r mit doppeltem Punktsaum, 137r unvollendet); s. auch Layout

Nachträge und Benutzungsspuren: Bll. 96-97 Ergänzung aus der 1. Hälfte des 9. Jh. (Lorsch?) (BISCHOFF 1989); Korrekturen des 9. Jh. (CLA S 1774) zwischen den Zeilen und am Rand (mit Verweiszeichen); Korrektorvermerke (?) *r[equisitum est]* (z.B. 12r); Anmerkungen aus dem 10. und 15. Jh. (CLA S 1774); zahlreiche Nota-Zeichen, weniger Zeigehände; Blattweiser; 1r spätmittelalterliche Inhaltsangabe und eine des 17. Jh.; s. auch Layout

Einband: Pappdeckel, mit braunem marmorierten Leder überzogen, in Goldprägung: auf Buchrücken Signatur 822 und Wappen (Dreiberg und drei Sterne) der Familie Albani (Alessandro Albani, Kardinalsbibliothekar 1761-1779) (SCHUNKE 1962); Spiegel aus Buntpapier

Provenienz: Lorsch (BISCHOFF 1989; KRÄMER 1989); Heidelberg

Kommentar zur Provenienz / Geschichte der Handschrift: 175v Besitzvermerk *Codex sancti Nazarii martiris qui corporaliter in monasterio Laurissensi requiescit super fluuium Wisegoz* (?) aus dem 15. Jh. (BISCHOFF 1989; CLA S 1774) – Spuren der Überführung von Heidelberg (Bibliotheca Palatina) nach Rom (1622/23): 2. ungezähltes vorderes Vorsatzbl. r Exlibris Kurfürst Maximilians von Bayern aus dem Jahr 1623; 1r Capsa-Nr. C.79 und Allacci-Signatur 1875 (letzte durchgestrichen; verzeichnet in BAV, Pal. lat. 1949, 20r) sowie weitere Signaturen des 17./18. Jh.: 81 (?) (durchgestrichen) und heute noch gültige Signatur 822 P

Karolingische Bibliothekskataloge: HÄSE 2002, Nr. 61 (A-, B-, Ca93, D- [radiert])

Bibliographie: REIFFERSCHIED, August: *Bibliotheca patrum Latinorum Italica*, Bd. 1, H. 4: *Die vaticanische Bibliothek. Bibliotheca Palatina*, Wien 1867, S. 197-312 (auch in: Sitzungsberichte der Philosophisch-historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Bd. 56, Wien 1867, S. 441-556), hier S. 510f.; WILMANN, August: *Der Katalog der Lorsch Klosterbibliothek aus dem zehnten Jahrhundert*, in: Rheinisches Museum für Philologie N.F. 23 (1868), S. 385-410, hier S. 392f.; STEVENSON Iun., Enrico: *Codices Palatini Latini Bibliothecae Vaticanae*, Bd. 1, Rom 1886, S. 288; GOTTLIEB, Theodor: *Ueber mittelalterliche Bibliotheken*, Leipzig 1890, S. 335; FALK, Franz: *Beiträge zur Rekonstruktion der alten Bibliotheca fuldensis und Bibliotheca laureshamensis* (Beihefte zum Centralblatt für Bibliothekswesen 26), Leipzig 1902, S. 65; LINDSAY, Wallace M.: *The (Early) Lorsch Scriptorium*, in: ders. (Hg.): *Palaeographia Latina*, Bd. 3 (St. Andrews University Publications 19), London [u.a.] 1924, S. 5-48, hier S. 19f.; LEHMANN, Paul: *Johannes Sichardus und die von ihm benutzten Bibliotheken und Handschriften* (Quellen und Untersuchungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters 4.1), München 1911, S. 139; SCHUNKE, Ilse: *Die Einbände der Palatina in der Vatikanischen Bibliothek*, Bd. 2[.2] (Studi e testi

218), Vatikanstadt 1962, S. 851; CLA S = LOWE, Elias Avery (Hg.): *Codices Latini antiquiores. A Palaeographical Guide to Latin Manuscripts Prior to the Ninth Century*, Suppl.-Bd., Oxford 1971, Nr. 1774 mit Abb. (43r [Ausschnitt]); BISCHOFF, Bernhard: *Die Abtei Lorsch im Spiegel ihrer Handschriften* (Geschichtsblätter Kreis Bergstraße. Sonderbd. 10), 2., erw. Aufl. Lorsch 1989, S. 32f., 35, 81, Anm. 6, S. 83, Anm. 38, S. 126f., Tf. 6 (121v); KRÄMER, Sigrid: *Handschriftenerbe des deutschen Mittelalters*, Teil 2 (Mittelalterliche Bibliothekskataloge Deutschlands und der Schweiz. Ergänzungsbd. 1.2), München 1989, S. 500; HÄSE, Angelika: *Mittelalterliche Bücherverzeichnisse aus Kloster Lorsch. Einleitung, Edition und Kommentar* (Beiträge zum Buch- und Bibliothekswesen 42), Wiesbaden 2002, Nr. 61; BISCHOFF, Bernhard: *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts (mit Ausnahme der wisigotischen)*, Bd. 3, aus d. Nachlass hrg. v. Birgit EBERSPERGER, Wiesbaden 2014, Nr. 6554; BECKER, Julia: *Präsenz, Normierung und Transfer von Wissen. Lorsch als „patristische Zentralbibliothek“*, in: dies., Tino LICHT u. Stefan WEINFURTER (Hgg.): *Karolingische Klöster. Wissenstransfer und kulturelle Innovation* (Materiale Textkulturen 4), Berlin/München/Boston 2015, S. 71-87, hier S. 79 mit Anm. 55; LICHT, Tino: *Beobachtungen zum Lorschener Skriptorium in karolingischer Zeit*, in: Julia BECKER, Tino LICHT u. Stefan WEINFURTER (Hgg.): *Karolingische Klöster. Wissenstransfer und kulturelle Innovation* (Materiale Textkulturen 4), Berlin/München/Boston 2015, S. 145-162, hier S. 149-153, 160; MAAG, Natalie: *Alemannische Spuren in Lorsch*, in: Julia BECKER, Tino LICHT u. Stefan WEINFURTER (Hgg.): *Karolingische Klöster. Wissenstransfer und kulturelle Innovation* (Materiale Textkulturen 4), Berlin/München/Boston 2015, S. 163-173, hier S. 169 mit Anm. 22; WALLENWEIN, Kirsten: *Subscriptions in karolingischen Codices*, in: Julia BECKER, Tino LICHT u. Stefan WEINFURTER (Hgg.): *Karolingische Klöster. Wissenstransfer und kulturelle Innovation* (Materiale Textkulturen 4), Berlin/München/Boston 2015, S. 23-37, hier S. 30f.

INHALT

Kurzüberblick:

1r-175v Rufinus Aquileiensis, Eusebii Caesariensis Historia ecclesiastica
 1r/v Prologus
 1v-148r Translatio
 1v/2r-16r Liber I
 16v/17r-31r Liber II
 31r/v-49r Liber III
 49r/v-67v Liber IV
 67v/68r-88r Liber V
 88v-109v Liber VI
 109v/110r-124r Liber VII
 124r/v-136v Liber VIII
 136v/137r-148r Liber IX
 148r-175v Continuatio
 148r Praefatiuncula
 148r/v-162v Liber X
 162v/163r/v-175v Liber XI

1r-175v

Verfasser: Rufinus Aquileiensis (Rufinus Tyrannius)

Titel: Eusebii Caesariensis Historia ecclesiastica ex Graeco in Latinum translata et continuata

Angaben zum Inhalt: Hs. steht an der Spitze einer von zwei Textfamilien (MOMMSEN 1909 = GCS 9.3, S. CCLXII-CCLXVII); nach LAPIDGE 2003 war die Vorlage eine angelsächsische Hs. (vgl. HAMMOND Bammel 1993), die die z.T. aus dem

Schulunterricht Theodors und Hadrians in Canterbury zu Ende des 7. Jh. hervorgegangen und im sog. Leidener Glossar (Leiden, Bibl. der Rijksuniv., Voss. lat. Q. 69, 20r-36r) aufgenommenen Randerläuterungen (z.B. 11v *tragoedia: bellica cantica uel fabulatio uel hirania, trogo* [?] *enim hircus est*) bereits enthielt und die möglicherweise das Arbeitsexemplar Aldhelms gewesen war (s. auch LAPIDGE 2007); Capitula vor jedem einzelnen Buch – 1r *>Peritorum dicunt esse medicorum, ubi imminere urbibus uel regionibus generales uiderint* < *morbos ...* (1v) *nostri uero duo libelli a temporibus Constantini post persequutionem usque ad obitum Theodosii Augusti* (Rufin. hist. prol.). *>Haec continet ecclesiasticae historiae liber primus* <. *>Capitula incipiunt* < ... (2r) *>Incipit liber primus* < (nachgetragen: *ecclesiasticae historiae*). *>Successiones sanctorum apostulorum et tempora, quae a saluatore nostro ad nos usque decursa sunt, quaeque et qualia in his erga ecclesiae* (korrigiert aus *aecclisiae*) *statum gesta sint, qui* < *etiam ...* (88r) *hystoriis esse mandata* (Rufin. hist. I,1,1-V,28,19). *Explicit >historiae aeclesiasticae liber quintus. Adiuro te, quicumque hos descriperis libros, per dominum nostrum Iesum Christum et gloriosum eius aduentum, in quo ueniet iudicare uiuos et mortuos, ut conferas quod descriperis et emendes ad exemplaria ea, de quibus transscriperis, diligenter, et hoc adiurationis genus similiter transscribas et transferas in eum codicem, quem descriperis* < (Schreibervermerk). (88v) *>Haec continet sextus liber Eusebii Caesariensis aeclesiasticę historiae de Greco in Latinum uerse* < ... (148r) *supra omnes, qui prius fuerant, procurabat* (Rufin. hist. VI,1-X,9,9). *>Eusebii Cesariensis ecclesiasticę istoria finit liber VIII. Incipit liber X* <. *Hucusque nobis Eusebius Caesariensis rerum in ecclesia gestarum memoriam tradidit ... quam poterimus, breuiter addidimus* (Praef. in Rufini cont.). *>Haec etiam decimo libro ecclesiasticę historię continentur* < ... (148v) *>Expliciunt capitula* <. *Cum apud Alexandriam post Achilan, qui Petro martyri successerat, Alexander sacerdotium suscepisset ...* (175v) *cum piissimis principibus percepturus praemia meritorum* (Rufin. hist. X,1-XI,34). *>Finit liber vndecimus ecclaeiasticae historiae Deo gratias* <.

Rubrik (incipit): 1r *>Incipit prologus Rufini in libru[m] (?) historiarum Eusebii, quem de Greco transtulit in Latinum* <

Incipit: 1r *>Peritorum dicunt esse medicorum, ubi imminere urbibus uel regionibus generales uiderint* < *morbos* (Rufin. hist. prol.) ...

Explicit: 175v ... *cum piissimis principibus percepturus praemia meritorum* (Rufin. hist. XI,34). *>Finit liber vndecimus ecclaeiasticae historiae Deo gratias* <.

Edition / Textausgabe: PL 21, Sp. 461-540 (Prolog u. Fortsetzung) (PLD); GCS 9.1-2 (MOMMSEN 1903/08), S. 1-903 (Übersetzung), 951f. (Prolog; wiederabgedruckt in: CCL 20, S. 267f.), 953-956 (Zusatz zu lib. VII), 957-1040 (Fortsetzung) (mit Benutzung dieser Hs.; Sigle P) (LLT-A)

Literaturhinweise: CPG 3495; CPL 198k (Prolog); Rep. font. 232f.; GRYSO, Rép. 759f. – HAMMOND BAMMEL, Caroline P.: *Das neue Rufinfragment in irischer Schrift und die Überlieferung der Rufin'schen Übersetzung der Kirchengeschichte Eusebs*, in: Roger GRYSO (Hg.): *Philologia sacra. Biblische und patristische Studien für Hermann J. Frede und Walter Thiele zu ihrem siebzigsten Geburtstag*, Bd. 2: *Apokryphen, Kirchenväter, Verschiedenes* (Vetus Latina. Die Reste der altlateinischen Bibel. Aus der Geschichte der lateinischen Bibel 24.2), Freiburg i.Br. 1993, S. 483-513, hier S. 499f.; LAPIDGE, Michael: *Rufinus at the School of Canterbury*, in: Pierre LARDET (Hg.): *La tradition vive. Mélanges d'histoire des textes en l'honneur de Louis Holtz* (Bibliologia 20), Paris/Turnhout 2003, S. 119-129; LAPIDGE, Michael: *The Career of Aldhelm*, in: *Anglo-Saxon England* 36 (2007), S. 15-69, hier S. 33, Anm. 87

Siglenverzeichnis zur abgekürzt zitierten Literatur:

<http://www.bibliotheca-laureshamensis-digital.de/suche/litsigl.html>